

This notice in TED website: <https://ted.europa.eu/udl?uri=TED:NOTICE:358675-2019:TEXT:EN:HTML>

**Germany-Frankfurt-am-Main: ECB - Provision of Drafting, Editing and Revision
of Legal Texts in English and Optional in-house Legal Translation — PRO-004168
2019/S 146-358675**

Contract award notice

Results of the procurement procedure

Services

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

- I.1) **Name and addresses**
European Central Bank
Sonnemannstrasse 22
Frankfurt-am-Main
60314
Germany
Contact person: Carla Fernandes
E-mail: procurement@ecb.europa.eu
Fax: +49 69/13447110
NUTS code: DE712
Internet address(es):
Main address: <http://www.ecb.europa.eu>
- I.2) **Information about joint procurement**
- I.4) **Type of the contracting authority**
European institution/agency or international organisation
- I.5) **Main activity**
Economic and financial affairs

Section II: Object

- II.1) **Scope of the procurement**
- II.1.1) **Title:**
Provision of Drafting, Editing and Revision of Legal Texts in English and Optional in-house Legal Translation —
PRO-004168
Reference number: PRO-004168
- II.1.2) **Main CPV code**
79530000
- II.1.3) **Type of contract**
Services
- II.1.4) **Short description:**

The European Central Bank (ECB) awarded through this open procedure contracts for the provision of remote and in-house provision of drafting, editing and revision of legal texts drafted in English and (optional) in-house translation of legal texts into English from other Union languages, and other related activities non-exclusive framework service agreements (the 'Contracts') to the suppliers having submitted the most economically advantageous tenders (the 'Contractors').

II.1.6) Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.1.7) Total value of the procurement (excluding VAT)

Value excluding VAT: 400 000.00 EUR

II.2) Description

II.2.1) Title:

II.2.2) Additional CPV code(s)

II.2.3) Place of performance

NUTS code: DE

Main site or place of performance:

Mainly at contractor's premises and optionally at ECB premises.

II.2.4) Description of the procurement:

Under the contract the contractor shall provide the following 'Deliverables' to the ECB:

(a) drafting, editing and revision of legal texts drafted in English and related activities (remotely and in-house) to a professional standard to ensure that draft ECB legal texts are drawn up clearly and precisely and comply with the European Union legislative drafting rules and conventions;

(b) optional: legal translation of legal texts into English from another European Union language where the contractor has a proven ability to translate to a professional standard. Translation of legal texts into English from another European Union language is optional, i.e. interested suppliers are not required to offer translation of legal texts as a part of their tender. When providing deliverables in house, contractors offering optional translation activities and demonstrating the ability to translate to a professional standard may be requested to carry out translation work in relevant language pair(s).

II.2.5) Award criteria

Quality criterion - Name: Quality / Weighting: 70 %

Price - Weighting: 30 %

II.2.11) Information about options

Options: no

II.2.13) Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

II.2.14) Additional information

Section IV: Procedure

IV.1) Description

IV.1.1) Type of procedure

Open procedure

IV.1.3) Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The procurement involves the establishment of a framework agreement

IV.1.6) Information about electronic auction

IV.1.8) Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

IV.2) Administrative information

IV.2.1) Previous publication concerning this procedure

Notice number in the OJ S: [2018/S 173-391671](#)

IV.2.8) Information about termination of dynamic purchasing system

IV.2.9) Information about termination of call for competition in the form of a prior information notice

Section V: Award of contract

Contract No: Rank 1

Title:

Provision of Drafting, Editing and Revision of Legal Texts in English and Optional in-house Legal Translation — PRO-004168

A contract/lot is awarded: yes

V.2) Award of contract

V.2.1) Date of conclusion of the contract:

05/06/2019

V.2.2) Information about tenders

Number of tenders received: 14

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3) Name and address of the contractor

Paul Skidmore

Berlin

Germany

NUTS code: DE712

The contractor is an SME: yes

V.2.4) Information on value of the contract/lot (excluding VAT)

Total value of the contract/lot: 73 000.00 EUR

V.2.5) Information about subcontracting

Section V: Award of contract

Contract No: Rank 2

A contract/lot is awarded: yes

V.2) Award of contract

V.2.1) Date of conclusion of the contract:

09/07/2019

V.2.2) Information about tenders

Number of tenders received: 14

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3) Name and address of the contractor

Juliet Claire Weenink-Griffiths

Washington

United States

NUTS code: DE712

The contractor is an SME: yes

V.2.4) **Information on value of the contract/lot (excluding VAT)**

Total value of the contract/lot: 71 000.00 EUR

V.2.5) **Information about subcontracting**

Section V: Award of contract

Contract No: Rank 3

A contract/lot is awarded: yes

V.2) **Award of contract**

V.2.1) **Date of conclusion of the contract:**

05/07/2019

V.2.2) **Information about tenders**

Number of tenders received: 14

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3) **Name and address of the contractor**

Rupert Haigh

Espoo

Finland

NUTS code: DE712

The contractor is an SME: yes

V.2.4) **Information on value of the contract/lot (excluding VAT)**

Total value of the contract/lot: 71 000.00 EUR

V.2.5) **Information about subcontracting**

Section V: Award of contract

Contract No: Rank 4

A contract/lot is awarded: yes

V.2) **Award of contract**

V.2.1) **Date of conclusion of the contract:**

04/07/2019

V.2.2) **Information about tenders**

Number of tenders received: 14

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3) **Name and address of the contractor**

Sarah Keenan

Madrid

Spain

NUTS code: DE712

The contractor is an SME: yes

V.2.4) **Information on value of the contract/lot (excluding VAT)**

Total value of the contract/lot: 55 000.00 EUR

V.2.5) **Information about subcontracting**

Section V: Award of contract

Contract No: Rank 5

A contract/lot is awarded: yes

V.2) **Award of contract**

V.2.1) **Date of conclusion of the contract:**

04/07/2019

V.2.2) **Information about tenders**

Number of tenders received: 14

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3) **Name and address of the contractor**

Paul Christopher Mueller

Brussels

Belgium

NUTS code: DE712

The contractor is an SME: yes

V.2.4) **Information on value of the contract/lot (excluding VAT)**

Total value of the contract/lot: 55 000.00 EUR

V.2.5) **Information about subcontracting**

Section V: Award of contract

Contract No: Rank 6

A contract/lot is awarded: yes

V.2) **Award of contract**

V.2.1) **Date of conclusion of the contract:**

04/07/2019

V.2.2) **Information about tenders**

Number of tenders received: 14

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3) **Name and address of the contractor**

Laura Catherine Elvin

Royston

United Kingdom

NUTS code: DE712

The contractor is an SME: yes

V.2.4) **Information on value of the contract/lot (excluding VAT)**

Total value of the contract/lot: 55 000.00 EUR

V.2.5) **Information about subcontracting**

Section VI: Complementary information

VI.3) **Additional information:**

The procurement documentation can be downloaded from an Internet platform. If you are interested to participate in the procurement procedure register via the Internet platform using the following Internet address, user name and password:

Internet address: <https://www.ecb.europa.eu/secure/procurement/>

User name: 004168/L/LEG/2018

Password: 0A22C8

After you have registered, an e-mail will be sent to you with a new user name and password. Use the new user name and password to download the procurement documentation from the above URL internet address. However, your mere registration and downloading the procurement documents does not constitute an application/tender. You must submit your application/tender in hard copy version to the ECB, on time, in the format requested and including the content as further instructed in the application/tender documentation. Should you experience any problems in accessing the Internet platform for registration and/or downloading the documentation, please do not hesitate to contact the ECB under the following e-mail address: procurement@ecb.europa.eu quoting the procurement number and the problem experienced. The ECB shall endeavour to answer all queries concerning access as quickly as possible but cannot guarantee a minimum time response. The ECB shall not be bound to reply to queries received after 19.9.2018, but will try to do so, if possible.

The procurement procedure shall be open on equal terms to all natural or legal persons resident or located in the European Union and to all natural and legal persons resident or located in a country which has ratified the world trade organisation agreement on Government Procurement or has concluded with the European Union a bilateral agreement on procurement under the conditions laid down in the said agreements.

The procurement procedure is conducted in accordance with Decision ECB/2016/2 of 9.2.2016 laying down the rules on procurement, OJ L 45, 20.2.2016, p. 15 as amended available on the ECB website at <http://www.ecb.europa.eu/ecb/jobsproc/tenders/html/index.en.html>.

During the procurement procedure, Tenderers shall not contact any other ECB staff members or organizations/ persons working for the ECB with regard to this tender procedure than the person indicated in Section I.1). Tenderers shall also not contact potential competitors unless they intend to form a temporary grouping with them or to involve them as subcontractors. Any violation of this communication rule may lead to the exclusion of the tenderer in question.

VI.4) Procedures for review

VI.4.1) Review body

Procurement Review Body of the European Central Bank, c/o Legal Advice Team
Sonnemannstrasse 22
Frankfurt-am-main
60314
Germany
Telephone: +49 6913440
Fax: +49 6913446886
Internet address: <http://www.ecb.europa.eu>

VI.4.2) Body responsible for mediation procedures

The European Ombudsman
1 avenue du Président Robert Schuman, CS 30403
Strasbourg Cedex
67001
France

VI.4.3) Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:

15 days from the receipt of the information specified in Article 34(3) of ECB Decision 2016/2 laying down the rules on procurement or, if no information is requested, 15 days from the receipt of the notification to unsuccessful tenderers. Further requirements are outlined in Article 39 of this Decision. A complaint to the European Ombudsman does not affect the deadline for lodging appeals.

VI.4.4) **Service from which information about the review procedure may be obtained**

Central Procurement Office of the European Central Bank

Sonnemannstrasse 22

Frankfurt-am-Main

60314

Germany

Telephone: +49 6913440

E-mail: procurement@ecb.europa.eu

Fax: +49 6913447110

Internet address: <http://www.ecb.europa.eu>

VI.5) **Date of dispatch of this notice:**

19/07/2019